

EPGI	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		<b>EPGI - LISIE KĄTY k/Grudziądz</b>	

EPGI	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
------	--------	--	--

1.	<b>ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja</b> 53°31'28"N 018°50'58"E	<b>ARP - WGS-84 coordinates and site at AD</b> 53°31'28"N 018°50'58"E
2.	<b>Odległość, kierunek od miasta</b> 7 km (3.7 NM) 062°GEO	<b>Direction and distance from city</b> 7 km (3.7 NM) 062°GEO
3.	<b>Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia</b> 35 m (115 ft)/19.2°C	<b>Elevation/Reference temperature</b> 35 m (115 ft)/19.2°C
4.	<b>Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska</b> NIL	<b>Geoid undulation at AD ELEV PSN</b> NIL
5.	<b>Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka</b> 4°E (2009)/NIL	<b>MAG VAR/Annual change</b> 4°E (2009)/NIL
6.	<b>Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, telex, AFS</b> Główny użytkownik: Aeroklub Nadwiślański Lotnisko Lisie Kąty 86-302 Grudziądz Tel.: +48-56-468-1832 Tel./Faks: +48-56-468-1842 E-mail: aeroklub@lisie.pl	<b>AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS</b> AD operator: Aeroklub Nadwiślański Lotnisko Lisie Kąty 86-302 Grudziądz Phone: +48-56-468-1832 Phone/Fax: +48-56-468-1842 E-mail: aeroklub@lisie.pl
7.	<b>Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)</b> VFR	<b>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</b> VFR
8.	<b>Uwagi</b> Zarządzający - Aeroklub Polski ul. 17 Stycznia 39, 00-906 Warszawa Tel./Faks: +48-22-826-8891 Tel.: +48-22-826-7670 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl	<b>Remarks</b> Administration - Aeroklub Polski ul. 17 Stycznia 39, 00-906 Warszawa Phone/Fax: +48-22-826-8891 Phone: +48-22-826-7670 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl

EPGI	AD 4.3	GODZINY PRACY	OPERATIONAL HOURS
------	--------	---------------	-------------------

1.	<b>Zarządzający lotniskiem</b> MON - FRI: 0800 - 1600 LMT. Przyloty w godzinach pracy lotniska należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.	<b>Aerodrome Administration</b> MON - FRI: 0800 - 1600 LMT. Arrivals within AD operational hours are subject to prior arrangement with the AD operator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.
----	--	--

2.	<b>Służby celne i paszportowe</b> NIL	<b>Customs and immigration</b> NIL
3.	<b>Służby medyczne i sanitarne</b> NIL	<b>Health and sanitation</b> NIL
4.	<b>Służba Informacji Lotniczej</b> NIL	<b>AIS</b> NIL
5.	<b>Biuro Odpraw Załóg</b> NIL	<b>ATS Reporting Office (ARO)</b> NIL
6.	<b>Biuro Meteorologiczne</b> NIL	<b>MET Office</b> NIL
7.	<b>Służby Ruchu Lotniczego</b> NIL	<b>ATS</b> NIL
8.	<b>Tankowanie</b> NIL	<b>Fuelling</b> NIL
9.	<b>Obsługa</b> NIL	<b>Handling</b> NIL
10.	<b>Ochrona</b> NIL	<b>Security</b> NIL
11.	<b>Odladzanie</b> NIL	<b>De-icing</b> NIL
12.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

EPGI	AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
------	--------	---------------------------------	----------------------------------

1.	<b>Środki załadownicze</b> NIL	<b>Cargo-handling facilities</b> NIL
2.	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b> NIL	<b>Fuel/Oil types</b> NIL
3.	<b>Urządzenia do tankowania/Pojemność</b> NIL	<b>Fuelling facilities/Capacity</b> NIL
4.	<b>Urządzenia do odladzania</b> NIL	<b>De-icing facilities</b> NIL
5.	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b> Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	<b>Hangar space for visiting aircraft</b> After prior consultation with the aerodrome operator.
6.	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b> NIL	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b> NIL
7.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

EPGI	AD 4.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
------	--------	--------------------------	----------------------

1.	<b>Hotele</b> Hotel na lotnisku. Hotele w mieście.	<b>Hotels</b> Hotel at the aerodrome. Hotels in the city.
2.	<b>Restauracje</b> W mieście.	<b>Restaurants</b> In the city.

3.	<b>Środki transportu</b> Taksówka.	<b>Transportation</b> Taxi.
4.	<b>Pomoc medyczna</b> Szpital w mieście.	<b>Medical facilities</b> Hospital in the city.
5.	<b>Usługi bankowe i pocztowe</b> W mieście.	<b>Bank and Post office</b> In the city.
6.	<b>Informacja turystyczna</b> W mieście.	<b>Tourist office</b> In the city.
7.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPGI</b>	<b>AD 4.6</b>	<b>SŁUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA</b>	<b>RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES</b>
-------------	---------------	---	--

1.	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b> NIL	<b>Aerodrome category for fire fighting</b> NIL
2.	<b>Wyposażenie ratownicze</b> NIL	<b>Rescue equipment</b> NIL
3.	<b>Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych</b> Doraźnie do 2000 kg MTOW, cięższe statki powietrzne będą usuwane po ściągnięciu odpowiedniego sprzętu.	<b>Capability for removal of disabled aircraft</b> On an ad hoc basis, up to 2000 kg MTOW, heavier ACFT will be removed after getting proper equipment.
4.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPGI</b>	<b>AD 4.7</b>	<b>SEZONOWA DOSTĘPNOŚĆ LOTNISKA I OCZYSZCZANIE</b>	<b>SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING</b>
-------------	---------------	--	---

1.	<b>Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania</b> NIL	<b>Type(s) of clearing equipment</b> NIL
2.	<b>Kolejność oczyszczania</b> NIL	<b>Clearance priorities</b> NIL
3.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPGI</b>	<b>AD 4.8</b>	<b>PLYTY POSTOJOWE, DROGI KOŁOWANIA I PUNKTY KONTROLI WSKAZAŃ PRZYRZĄDÓW POKŁADOWYCH</b>	<b>APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/ POSITIONS DATA</b>
-------------	---------------	--	---

1.	<b>Nawierzchnia i nośność płyty</b> NIL	<b>Apron surface and strength</b> NIL
2.	<b>Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność</b> NIL	<b>TWY width, surface and strength</b> NIL
3.	<b>Punkt sprawdzania wysokościomierzy</b> NIL	<b>ACL and elevation</b> NIL

4.	<b>Punkty sprawdzania VOR/INS</b> NIL	<b>VOR/INS checkpoints</b> NIL
5.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPGI AD 4.9</b>	<b>SYSTEM KIEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM I OZNAKOWANIE</b>	<b>SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS</b>
--------------------	---	--

1.	<b>Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych</b> Miejsca postojowe oznaczone są chorągiewkami koloru białego.	<b>Use of aircraft stand identification signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system at aircraft stands</b>  Aircraft stands marked with white flags.
2.	<b>Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania</b> NIL	<b>RWY and TWY markings and lights</b> NIL
3.	<b>Poprzeczki zatrzymania</b> NIL	<b>Stop bars</b> NIL
4.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPGI AD 4.10</b>	<b>PRZESZKODY LOTNISKOWE</b>	<b>AERODROME OBSTACLES</b>
---------------------	------------------------------	----------------------------

<b>W strefach podejścia i startu In approach and take-off areas</b>						
<b>RWY/ Strefa RWY and Area affected</b>	<b>Rodzaj przeszkody Obstacle type</b>	<b>Szerokość geograficzna Latitude</b>	<b>Długość geograficzna Longitude</b>	<b>Wysokość Top of obstacle</b>		<b>Oznakowanie/ Oświetlenie Markings/LGT</b>
				<b>AGL (m)</b>	<b>AMSL (m)</b>	
1	2	3	4	5	6	7

<b>Uwagi</b>	<b>Remarks</b>
Patrz mapa VFR AD 4 EPGI 4.	See chart VFR AD 4 EPGI 4.

<b>W kręgu nadlotniskowym i na lotnisku In circling area and at AD</b>						
<b>RWY/ Strefa RWY and Area affected</b>	<b>Rodzaj przeszkody Obstacle type</b>	<b>Szerokość geograficzna Latitude</b>	<b>Długość geograficzna Longitude</b>	<b>Wysokość Top of obstacle</b>		<b>Oznakowanie/ Oświetlenie Markings/LGT</b>
				<b>AGL (m)</b>	<b>AMSL (m)</b>	
1	2	3	4	5	6	7

<b>Uwagi</b>	<b>Remarks</b>
Patrz mapa VFR AD 4 EPGI 4.	See chart VFR AD 4 EPGI 4.

EPGI	AD 4.11	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
------	---------	---------------------------------------	-------------------------------------

1.	<b>Biuro MET</b> Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru w Warszawie.	<b>Associated MET office</b> Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office in Warsaw.
2.	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b> H24/NIL	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b> H24/NIL
3.	<b>Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depezy TAF/Okres ważności</b> NIL	<b>Office responsible for TAF preparation/Period of validity</b> NIL
4.	<b>Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami</b> NIL	<b>Trend forecast/Interval of issuance</b> NIL
5.	<b>Odprawy przedstartowe</b> NIL	<b>Briefing and consultation provided</b> NIL
6.	<b>Dokumentacja i stosowane języki</b> NIL	<b>Flight documentation/Language(s) used</b> NIL
7.	<b>Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie</b> NIL	<b>Charts and other information available for briefing or consultation</b> NIL
8.	<b>Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji</b> Internet.	<b>Supplementary equipment available for providing information</b> Internet.
9.	<b>Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET</b> NIL	<b>ATS units provided with MET information</b> NIL
10.	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b> Tel.: +48-22-846-0682 Faks: +48-22-846-3818 www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b> Phone: +48-22-846-0682 Fax: +48-22-846-3818 www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

EPGI	AD 4.12	FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DROGI STARTOWEJ	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS
------	---------	--	---------------------------------

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Kierunek geograficzny TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/ nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR (WGS-84)/ Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progru (m) THR coordinates (WGS-84)/RWY end coordinates THR geoid undulation (m)	Poziom progru i najwyższy punkt strefy przyziemia dla podejścia precyzyjnego/ nieprecyzyjnego (m) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (m)
1	2	3	4	5	6
14/32	140°/320°	890 x 300	MTOW 5700 kg / GRASS	NIL	NIL
06/24	062°/242°	660 x 200	MTOW 5700 kg / GRASS	NIL	NIL

Oznaczenie RWY/ NR Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/Slope of RWY- SWY	Wymiary SWY (m) SWY dimensions (m)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11
14/32	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
06/24	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPGI AD 4.13	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI	DECLARED DISTANCES
--------------	----------------------	--------------------

RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
14/32	890	890	890	890
06/24	660	660	660	660

EPGI AD 4.14	ŚWIATŁA PODEJŚCIA I ŚWIATŁA DROGI STARTOWEJ	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING
--------------	--	------------------------------

RWY ID	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (m)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN INTST	Kolor świateł prugu THR LGT colour	WBAR			LEN
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
14/32	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
06/24	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST		LEN Kolor/Colour
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
14/32	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
06/24	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPGI AD 4.15	INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
--------------	-----------------------------------	--

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru NIL	LDI location and lights/Anemometer location and lights NIL

3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania NIL	TWY edge and centre line lighting NIL
4.	Zasilanie rezerwowe włącznie z czasem przełączania NIL	Secondary power supply/Switch over time NIL
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPGI	AD 4.16	STREFA LĄDOWANIA ŚMIGŁOWCÓW	HELICOPTER LANDING AREA
------	---------	-----------------------------	-------------------------

1.	Współrzędne geograficzne (WGS-84) TLOF lub progu FATO Undulacja geoidy NIL	Coordinates (WGS-84) of TLOF or THR of FATO Geoid undulation NIL
2.	Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO (m) NIL	TLOF and/or FATO elevation (m) NIL
3.	Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie NIL	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking NIL
4.	Kierunki geograficzne i magnetyczne FATO NIL	True and MAG BRG of FATO NIL
5.	Deklarowane rozporządalne długości NIL	Declared distances available NIL
6.	Światła podejścia i światła FATO NIL	Approach and FATO lighting NIL
7.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPGI	AD 4.17	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE
------	---------	-----------------------------------	-------------------------------

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84)	Granice pionowe (AMSL) Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
GRUDZIĄDZ/Lisie Kąty (EPGI) ATZ Kolo o promieniu 10 km i środku w punkcie: / Circle of 10 km radius centred at point: 53°31'28"N 018°50'58"E	1700 m (5500 ft) GND	G	LISIE KĄTY RADIO (122.800 MHz) PL

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	2000 m (6500 ft) AMSL
---	---	-----------------------

Uwagi	Remarks
4.17.4. EN - po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR.	4.17.4. EN - after consultation, 24 HR in advance.

<b>EPGI AD 4.18</b>	<b>URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES</b>
---------------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
-	LISIE KĄTY RADIO	122.800	Zgodnie z AUP./In accordance with the AUP.

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

<b>EPGI AD 4.19</b>	<b>RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA</b>	<b>RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS</b>
---------------------	---	--

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84) Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

<b>EPGI AD 4.20</b>	<b>LOKALNE PRZEPISY RUCHU</b>	<b>LOCAL TRAFFIC REGULATIONS</b>
---------------------	-------------------------------	----------------------------------

NIL

NIL

<b>EPGI AD 4.21</b>	<b>PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU</b>	<b>NOISE ABATEMENT PROCEDURES</b>
---------------------	--------------------------------------	-----------------------------------

NIL

NIL

<b>EPGI AD 4.22</b>	<b>PROCEDURY LOTU</b>	<b>FLIGHT PROCEDURES</b>
---------------------	-----------------------	--------------------------

Patrz mapa VFR AD 4 EPGI 4.

See chart VFR AD 4 EPGI 4.

<b>EPGI AD 4.23</b>	<b>INFORMACJE DODATKOWE</b>	<b>ADDITIONAL INFORMATION</b>
---------------------	-----------------------------	-------------------------------

NIL

NIL



EPGI	AD 4.24	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
VFR AD 4 EPGI 3		Mapa lotniska	Aerodrome Chart
VFR AD 4 EPGI 4		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPGI 5		Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPGI 6		Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1: 500 000	Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1: 500 000

STRONA WOLNA

INTENTIONALLY LEFT BLANK